

V Bruseli 19. novembra 2021  
(OR. en)

13897/21

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2021/0210(COD)**

---

---

**TRANS 674  
MAR 213  
ENV 876  
ENER 495  
IND 348  
COMPET 819  
ECO 123  
RECH 507  
CODEC 1474**

## **SPRÁVA**

---

Od: Generálny sekretariát Rady  
Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada

---

Č. predch. dok.: ST 12813/21  
Č. dok. Kom.: ST 10327/21 INIT + ADD1-3

---

Predmet: Návrh nariadenia EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o využívaní palív z obnoviteľných zdrojov a nízkouhlíkových palív v námornej doprave a o zmene smernice 2009/16/ES

- správa o pokroku/diskusia o smerovaní

---

*Predsedníctvo v súvislosti s predmetným návrhom počíta s predložením správy o pokroku a s diskusiou o smerovaní na zasadnutí Rady TTE (doprava) 9. decembra 2021. S cieľom informovať ministrov o pokroku, ktorý sa doteraz dosiahol, a uskutočniť výmenu názorov o zásadných otázkach predsedníctvo vypracovalo správu o pokroku (príloha I) a politický dokument (príloha II).*

*Coreper/Rada sa vyzvú, aby správu o pokroku uvedenú v prílohe I vzali na vedomie. Rada sa vyzve, aby sa zaoberala bodmi uvedenými v prílohe II.*

## **I. ÚVOD**

Komisia 14. júla 2021 predložila uvedený návrh Európskemu parlamentu a Rade ako súčasť balíka „Fit for 55“<sup>1</sup>, ktorého cieľom je zabezpečiť, aby politiky EÚ v oblasti klímy, energetiky, využívania pôdy, dopravy a zdaňovania boli vhodné na dosiahnutie cieľa EÚ, ktorý je založený na čistom domácom znížení emisií skleníkových plynov do roku 2030 aspoň o 55 % v porovnaní s rokom 1990.

Účelom balíka „Fit for 55“ je splniť ciele dohodnuté v európskom právnom predpise v oblasti klímy<sup>2</sup> s cieľom zásadne zmeniť hospodárstvo a spoločnosť v záujme spravodlivejšej, ekologickejšej a prosperujúcej budúcnosti. Zníženie emisií v nasledujúcom desaťročí bude zásadné pre to, aby sa Európa stala do roku 2050 prvým klimaticky neutrálnym kontinentom na svete a aby sa Európska zelená dohoda pretavila do reality.

Aby bolo možné nasmerovať EÚ na cestu ku klimatickej neutralite do roku 2050, je potrebné znížiť emisie z dopravy o približne 90 %. Predmetný návrh by v tejto súvislosti zohrával významnú úlohu, keďže jeho hlavným cieľom je zvýšiť dopyt po udržateľných a nízkouhlíkových palivách v námornom odvetví a ich konzistentné využívanie a zároveň zabezpečiť hladké fungovanie námornej dopravy a zabrániť narušeniam vnútorného trhu. Jeho hlavné ustanovenia sa zameriavajú najmä na tieto aspekty:

- i) stanovenie cieľov zníženia intenzity skleníkových plynov z energie využívanej na palube lodí;
- ii) stanovenie požiadaviek na využívanie pobrežného zásobovania elektrickou energiou alebo na využívanie energie s nulovými emisiami v kotviskách pre lode od roku 2030;

---

<sup>1</sup> Balík pozostáva z dvanástich návrhov Komisie v oblasti energetiky, životného prostredia, zdaňovania, obchodu a dopravy; v oblasti energetickej politiky sa ešte tento rok očakávajú dodatočné návrhy. Tri legislatívne návrhy sa priamo týkajú dopravných politík: návrh, ktorý je predmetom tejto správy (t. j. navrhované nariadenie o používaní palív z obnoviteľných zdrojov a nízkouhlíkových palív v námornej doprave – FuelEU Maritime), návrh nariadenia o používaní udržateľných leteckých palív v leteckom priemysle (ReFuel Aviation) a návrh nariadenia o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá (AFIR)

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a menia nariadenia (ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021).

- iii) stanovenie zásad pre započítavanie biopalív, bioplynu, palív z obnoviteľných zdrojov nebiologického pôvodu a fosílnych palív z odpadu v rámci cieľov zníženia intenzity skleníkových plynov;
- iv) vytvorenie osvedčenia o súlade s FuelEU a povinnosť lodí mať takéto osvedčenie na palube a
- v) zavedenie postupov monitorovania, podávania správ, overovania, inšpekcie a presadzovania a finančných ustanovení (vrátane pokút pre lode za nedodržanie predpisov, ako aj vyčlenenia uvedených pokút do inovačného fondu).

Predmetný spis tiež obsahuje prepojenia s ostatnými návrhmi balíka „Fit for 55“. Vymedzenie pojmu palivá, ktoré sa v ňom uvádza, ako aj niektoré parametre používané na ich započítavanie (napr. kritériá úspory skleníkových plynov a certifikácia obnoviteľných a nízkouhlíkových palív) sú konkrétne prebrané zo smernice o energii z obnoviteľných zdrojov<sup>3</sup>. Niektoré ustanovenia týkajúce sa dodávok elektrickej energie v námorných prístavoch sú úzko prepojené s navrhovaným nariadením o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá (AFIR)<sup>4</sup>. Je tiež potrebné pripomenúť, že tempo dekarbonizácie v tomto odvetví bude výrazne ovplyvnené revíziou európskeho systému obchodovania s emisiami (ETS)<sup>5</sup>, ktorý sa teraz vzťahuje aj na námornú dopravu a v rámci ktorého sa zavádza mechanizmus stanovovania cien uhlíka.

## **II. PRÁCA V INÝCH INŠTITÚCIÁCH**

Európsky parlament určil za gestorský výbor pre návrh FuelEU Maritime Výbor pre dopravu a cestovný ruch (TRAN)<sup>6</sup> a za spravodajcu pána Jörgena Warborna (SE, PPE).

---

<sup>3</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2018/2001 z 11. decembra 2018 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov (Ú. v. EÚ L 328, 21.12.2018).

<sup>4</sup> Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá a o zrušení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/94/EÚ (dokumenty 10877/21 + ADD 1 – 7).

<sup>5</sup> Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii, rozhodnutie (EÚ) 2015/1814 o zriadení a prevádzke trhovej stabilizačnej rezervy systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii a nariadenie (EÚ) 2015/757 (dokumenty 10875/21 + ADD 1 – 7).

<sup>6</sup> Parlamentné výbory ITRE a ENVI budú konať v rámci postupu pridružených výborov (článok 57 rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu).

Európsky hospodársky a sociálny výbor ani Výbor regiónov k návrhu stanoviská zatiaľ neprijali.

### **III. PRÁCA V RADE A JEJ PRÍPRAVNÝCH ORGÁNOCH**

Počas slovinského predsedníctva sa o návrhu FuelEU Maritime rokovalo na značnom počte zasadnutí pracovnej skupiny pre námornú dopravu. K dnešnému dňu bolo jedenásť zasadnutí venovaných dôkladnému preskúmaniu návrhu po jednotlivých článkoch, jeho posúdeniu vplyvu a vzájomnému prepojeniu s ostatnými návrhmi balíka „Fit for 55“.

O návrhu FuelEU Maritime sa okrem toho rokovalo v rámci širšej výmeny názorov na tri spisy týkajúce sa dopravy v rámci balíka „Fit for 55“, ktorá sa uskutočnila na zasadnutí Výboru stálych predstaviteľov 12. novembra 2021.

Slovinské predsedníctvo taktiež vypracovalo správu (ST 13977/21) s cieľom priblížiť celkový stav rokovaní a pokroku, ktorý sa dosiahol nielen v súvislosti s týmto návrhom, ale celkovo v súvislosti s balíkom „Fit for 55“. Táto správa sa zameriava na horizontálne aspekty balíka, ako sú prepojenia medzi návrhmi, a hlavné prerokúvané otázky. Správa bola ako podkladový dokument rozoslaná všetkým zloženiam Rady, ktoré sú zodpovedné za jednotlivé návrhy balíka.

### **IV. HLAVNÉ POLITICKÉ OTÁZKY A POKROK**

Z rokovaní vyplynulo, že členské štáty prikladajú návrhu veľký význam a stotožňujú sa s jeho zdôvodnením a cieľmi. Ukázali však aj to, že návrh je vnímaný ako zložitý, a to tak z technického, ako aj politického hľadiska, a že členské štáty by na jeho riadne preskúmanie potrebovali viac času. Počas rokovaní mnohé delegácie skutočne pravidelne vznášali k návrhu všeobecné výhrady preskúmania alebo výhrady parlamentného preskúmania.

Hlavné politické otázky zdôraznené počas rokovaní sa týkajú týchto aspektov:

1) rozsah pôsobnosti, na jednej strane „vecný“ rozsah pôsobnosti (t. j. uplatňovanie na všetky lode s hrubou priestornosťou nad 5 000 ton) a na druhej strane „geografický“ rozsah pôsobnosti (t. j. uplatňovanie navrhovaného nariadenia na lode, pokiaľ ide o 50 % energie použitej pri plavbách z prístavu alebo do prístavu podliehajúceho právomoci členského štátu, ak posledný alebo nasledujúci prístav podlieha právomoci tretej krajiny);

2) ciele zníženia intenzity skleníkových plynov;

3) požiadavky na pobrežné zásobovanie elektrickou energiou;

4) používanie obnoviteľných a nízkouhlíkových palív, ako aj pravidlá ich započítavania na účely dosiahnutia cieľov zníženia intenzity skleníkových plynov a

5) prístup k uplatňovaniu návrhu (vrátane aspektov presadzovania a pokút).

Slovenské predsedníctvo vzhľadom na uvedené skutočnosti nepovažovalo za vhodné usilovať sa o kompromisné riešenie zásadných alebo kontroverzných otázok v tejto fáze a zameralo sa skôr na kompromisné znenie obmedzené na redakčné alebo technické aspekty<sup>7</sup>, ktoré sa predložilo a preskúmalo na úrovni pracovnej skupiny pre námornú dopravu.

## V. ZÁVERY

Predsedníctvo na základe doteraz vykonanej práce dospelo k týmto záverom:

1. Členské štáty s väčšinou cieľov návrhu nariadenia vo veľkej miere súhlasia, potrebujú však viac času na jeho riadne preskúmanie, a teda
2. na dosiahnutie podstatného pokroku v súvislosti s týmto návrhom je potrebná ďalšia práca.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa Výbor stálych predstaviteľov a Rada vyzývajú, aby túto správu o pokroku dosiahnutom v súvislosti s návrhom FuelEU Maritime vzali na vedomie.

---

<sup>7</sup> Dokument 12813/21.

***Politický dokument na usmernenie diskusie na zasadnutí Rady (doprava) 9. decembra 2021***

Námorná doprava je zásadným vektorom vnútorného a vonkajšieho obchodu a prepojenosti EÚ. Toto odvetvie je jednoznačne významnou hnacou silou hospodárskeho rastu a prináša EÚ značné hospodárske a sociálne prínosy, zároveň však ovplyvňuje životné prostredie a ľudské zdravie. Napriek pokroku dosiahnutému v posledných rokoch sa námorné odvetvie stále spolieha takmer výlučne na fosílna palivá a predstavuje významný zdroj emisií skleníkových plynov a iných škodlivých znečisťujúcich látok.

Cieľom európskeho právneho predpisu<sup>8</sup> v oblasti klímy je znížiť emisie skleníkových plynov aspoň o 55 % do roku 2030 a nasmerovať EÚ na cestu k dosiahnutiu klimateckej neutrality do roku 2050, čo predpokladá 90 % zníženie emisií z dopravy. Na uľahčenie dosiahnutia tohto cieľa bolo v júli 2021 prijatých viacerých legislatívnych iniciatív v rámci balíka „Fit for 55“. Návrh **FuelEU Maritime**<sup>9</sup> je súčasťou súboru opatrení zameraných na riešenie emisií z odvetvia námornej dopravy. Táto iniciatíva predovšetkým stanovuje pravidlá na zníženie intenzity skleníkových plynov z energie používanej na palube lodí, ktoré prichádzajú do prístavov, nachádzajú sa v prístavoch alebo odchádzajú z prístavov podliehajúcich právomoci členských štátov EÚ, a zároveň podporuje rozsiahlejšie využívanie obnoviteľných a nízkouhlíkových palív v námornej doprave.

Počas slovinského predsedníctva sa návrh a jeho posúdenie vplyvu dôkladne analyzovali na úrovni pracovnej skupiny pre námornú dopravu. Z rokovaní jasne vyplynulo, že členské štáty prikladajú návrhu veľký význam a stotožňujú sa s jeho zdôvodnením a cieľmi. Jeho vysoko technický charakter a zložitosť niektorých ustanovení si však vyžadujú dôkladnú pozornosť a ďalšie skúmanie. Vzhľadom na uvedené sa predsedníctvo domnieva, že by bolo vhodné uskutočniť výmenu názorov na úrovni Rady pre dopravu, telekomunikácie a energetiku (doprava). Členské štáty sa preto vyzývajú, aby sa podelili o svoje názory, pokiaľ ide o tieto aspekty návrhu:

---

<sup>8</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimateckej neutrality a menia nariadenia (ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021).

<sup>9</sup> Návrh nariadenia o využívaní palív z obnoviteľných zdrojov a nízkouhlíkových palív v námornej doprave a o zmene smernice 2009/16/ES (dokument 10327/21 + ADD 1 – 3).

1. spôsob, akým sú koncipované dve hlavné opatrenia, ktoré sa týkajú obmedzenia ročnej intenzity skleníkových plynov z energie využitej na palube lode a využívania pobrežného zásobovania elektrickou energiou alebo využívania energie s nulovými emisiami v kotviskách, vrátane medzinárodného rozmeru a dôsledkov;
2. celkový prístup k uplatňovaniu a presadzovaniu navrhovaného nariadenia (t. j. monitorovanie a podávanie správ, postupy overovania, pokuty atď.).

---